

"לדורות"

סיפוריהם של ניצולי השואה החיים בישראל

שאלון לרישום קורות ניצולת השואה

איסוף סיפוריהם של ניצולי השואה הוא אחד המרכיבים החשובים ביותר בשימור הזיכרון ובהנחלתו לדורות הבאים. המידע על קורותיהם של ניצולי השואה חיוני מאוד לחוקרים כמו גם לבני הדורות הבאים שכן בעזרתו יוכלו להכיר את אוסף הסיפורים הפרטיים המרכיב את התמונה הרחבה. לסיפור האישי שלכם יש אפוא חשיבות לאומית, מחקרית וחינוכית. אוסף הסיפורים יעלה לאתר אינטרנט מיוחד במסגרת פרויקט לציין 60 שנה למדינת ישראל. אנו מודים לך מראש על הנכונות לשיתוף הפעולה.

שם משפחה ושם פרטי נכון להיום

שם משפחה: קטסובניב	שם פרטי: דינה
--------------------	---------------

פרטים אישיים לפני השואה ובמהלכה

שמות ומקומות יש לרשום בדפוס - גם בלועזית במקומות המסומנים

שם משפחה לפני/בזמן המלחמה: טרגובובה	שם משפחה בלועזית: TREGUBOVA	שם נעורים: TREGUBOVA
שם פרטי לפני/בזמן המלחמה: דינה	שם פרטי בלועזית: DINA	מין: ז' תאריך לידה: 11/2/33
מקום לידה (ישוב, מחוז): י"ר יקריב	מקום לידה בלועזית: KIROV	ארץ לידה: רוסיה
שם פרטי של האב: יקוב	שם פרטי ושם נעורים של האם: ראיסה רומנובסקיה	שם פרטי של האם: יקוב
שם פרטי של האישה/הבעל (אם נשוי/נשואה לפני המלחמה):	שם נעורים של האישה:	
מקום מגורים קבוע לפני המלחמה (ישוב, מחוז): י"ר יקריב	מקום מגורים בלועזית: KIROV, KALUGA	ארץ מקום המגורים: רוסיה
השכלה/תואר אקדמי לפני המלחמה:	מקצוע לפני המלחמה:	
מקום מגורים בזמן מלחמה (ישוב, מחוז, ארץ):	כפר אסקונוצ'ובהקה, טזני וסקרסנסק, בלקריה, רוסיה	
האם היית בגטאות? אילו? אן		
האם היית במחנות? אילו? אן		
מקום השחרור:	תאריך השחרור:	
האם שהית במחנה עקורים? איזה?	לאן הלכת/חזרת לאחר השחרור (ציין מקום)?	
מקומות/מחנות בדרך לארץ:	שנת העליה:	שם האנייה:

"ЛЕ-ДОРОТ" | Истории израильтян, переживших Холокост

Расскажите о вашей жизни в довоенные годы (семья, окружение, детство, учеба, работа, членство в организациях):

Я родилась в небольшом российском городке Кирова Калужской области в 1933. Мои родители родом из еврейских местечек Белоруссии. Все мое довоенное детство прошло в большой дружной еврейской семье - мама, папа, бабушка и дедушка, дяди, тети. Мы жили в большом деревянном доме, был огород и фруктовый сад. Мой папа через год после моего рождения заболел туберкулезом легких и если бы не мама, беззаветно любившая его и делавшая все возможное и невозможное для его выздоровления, вряд ли она выжила бы. Мама преподавала физику и математику и была директором Средней школы. Мое довоенное детство было счастливым и беззаботным. Помню как в 5 лет мне устроили грандиозный день рождения с духовым оркестром. Родились мама и бабушки и развивались одновременно. В пять лет я читала сама, а в шесть лет свободно читала газетный шрифт. В 1940г. поступила в первый класс школы, училась хорошо. Еврейские традиции соблюдались, но не строго, т.к. семья была современной. Мама, дяди, тети - все учились в советских вузах. Мама была членом ВКП(б). Но ввиду тогдашних блуд из мады которые готовила бабушка Элька, помню до сих пор. А маму тогда нех брат бабушки Эльки - дядя Израиль. Вспоминаю его фигуру около так называемой "русской полки" с лопатой в руках, на которой находилась круглая миска для мады. Сравним успехом этой дядя Израиль мог исполнить романс Надюра из оперы "Искатели счастья". Вообще в нашей семье очень любили советские песни и еврейские песни и молитвы, и русские народные песни. Счастливые детство закончилось для меня в июле 1941г. Началась Великая Отечественная война...

Расскажите о вашей жизни во время войны (арест, ссылка, гетто, лагеря и смертельные марши, укрытия или фиктивная личность, деятельность и должности в Юденрате/молодежных движениях/подпольных организациях/партизанских организациях, участие в побеге/противостоянии/военных действиях, освобождение и возвращение домой; была ли в вашем спасении заслуга человека или еврейской/нееврейской организации; побег/вынужденная эмиграция, эвакуация в центр СССР):

В июне 1941. в нашем городке убили немца само
лейба и на чулко-машинный завод, находившийся в 200 м от
нашего дома, ушла немецкая бомба. Я в это время учился
на улице. Увидев взрыв и пламя на территории завода, очень
испугалась и с мамой побежала к дому, а навстречу мне,
раскинув руки, уже бежала испуганная мама... В этот
же день мама строго и твердо сказала - надо срочно уезжать.
Нормальные поезда уже не хватало и меня с мамой, бабуш-
кой и дедушкой посадили в товарный вагон, в котором когда-то
перевозили зерно и отправили на Восток куда именно никто не
знал. Там ушел на фронт. Но он отправил нас в эвакуацию очень
вовремя. На дороге наш поезд уже бомбили немцы. Когда это
происходило, мы выскочили из вагона и прыгали в соседний
мелко до окончатый бомбёжик. Там они разрушенные вагоны от-
цепляли, и состав продолжал движение. Через 1,5 месяца
нас высадили в Бакокири и отправили в деревню "Буднич"
из 50 домов. Натолклись голодные дни в заброшенной засаженной
деревне. Вспоминаю, как просыпалась ночью от голода и плакала.
А бабушка вставала и из смеси мёрзлой картошки и картофеляны,
которую я успевала приготовить какре-то подобие оладушек, после
до шавенца и варил суп из него. Школа находилась в другой дере-
вне в 3 км от нашей. Зимой были густые бураны и вспоминаю,
как в валенках шагала по сугробам одна в одну школу (могли
ведь вообще совсем замести). В школе ждали на обрывках газет, чер-
тили, сделанными из кленой сажи. Но как ни странно, школьниц
пропавшую калитку. Через год мы переехали в деревню
Александровка. Там стало жить полегче, т.к. мамин брат
считался огородником и дедушка неплохо подрабатывал с огоро-

"ЛЕ-ДОРОГ" | Истории израильтян, переживших Холокост

Расскажите о вашей жизни с окончания войны и до репатриации в Израиль (побег, нелегальная иммиграция/репатриация):

В 1943 г. мама серьёзно заболела и был диагностирован туберкулез. Тогда мы поехали в Москву и решили забрать нас к себе, вернее к его сестре Сарре. Мама, не выдержав из-за эвакуации, слезла и в больнице её с трудом вытаскивали с того света. А пока мама с какой-то обреченностью лежала в больнице, меня ожидала тетя Сарра. В Москве я закончила 4^ю и 5^ю классы средней школы. Очень выиграла молодую душу день Победы 9 мая 1945 г., который мы провели на Красной площади в Москве. Невозможно забыть, когда совершенно незнакомые люди обнимались и целовались, поздравляли друг друга с победой. Такой Россия впоследствии уже никогда не видела... В 6^{ом} классе я закончила уже в г. Белоруске Белогорской МСЭ, куда в 1946 году нашу направил работать в качестве заместителя ректора Металлургического техникума. В 1950 г. я успешно закончила белорусскую среднюю школу и поступила в Московский институт Сталин и Славов, который закончила в 1955 г. Была направлена на работу в г. Тула, работала инженером на предприятии оборонной промышленности. В 1956 г. вышла замуж, а в 1958 г. родился сын Илья. Семейная жизнь не сложилась и в 1966 г. был развод, после которого я с сыном уехала в г. Терми, где в то время жили мои родители и дружились венники. В Терми продолжала работать инженером и воспитывала сына. Сын закончил английскую школу, а затем Юридический факультет Термского Университета. Работал по своей специальности. В 1977 г. сын женился, в 1979 г. родился мой внук, а затем ещё две внучки. В 1984 г. умерла мама. В 1995 г. сын с семьёй репатрировался в Израиль, а в 1996 г. и мы с сыном приехали на ПМЖ в Израиль. Мне тогда было 63 года, а сыну - 38 лет.

Расскажите о вашей жизни в Израиле (абсорбция, учеба, работа, служба в армии, культурная или общественная деятельность, семья, следующие поколения и т.д.):

Приехав в Израиль мы поселились с мамой на
светлой квартире в г. Ашкелон, где в то время
жили мой сын с семьей. Поступила в ульман для
семьи ивритом Закончила ульман и, а затем в В. Олма
дема ивритом на разговорно-бытовом уровне, что в
дальнейшем помогло устроиться на работу. При пер-
вые года жизни в Израиле были посвящены уходу за мамой.
В 1999г. мама умер. Я поступила на работу уборщицей
в Мшкэй авода, а затем в Бэй ади на рабам г. Ашке-
лона. Работала там 3 года в качестве менеджера
с проживанием. С мая 2009г. не работаю. Всегда была
да и сейчас веду активный образ жизни. Вдому в т.ч. по-
хожу на шпалы, участвую в хоре ивритской песни
под руководством М. Лайванда, хожу на море и на концер-
ты (по абонементу), общаюсь с внуками и правнука-
ми. Мой сын, прожив в Израиле 5,5 лет не смог найти до-
стойную работу и уехал в Россию. Его жена, дети и
внуки остались в Израиле. А сын сейчас в Москве ра-
ботает адвокатом. Женится вакально и от второго
брака у него двое детей. Таким образом у меня 5
внуков и трое правнуков. Старший внук Чван служит
в Цахале и живет в Беэршеве с женой и двумя детьми.
Средний внук ^{Кеени (Керен)} учится в Коледже и живет с мамой
в Ашкелоне. Младшая внучка Аиша закончила
Коледж, работает по специальности в Тель-Авиве,
замужем, имеет дочь. Золотая молодежь сложилась
моя жизнь и жизнь моей семьи в Израиле.
Думаю, что совсем немало сложилось. Главной
заботой не было здоровье и мой мирный бы-